

OUR GROANINGS

To God



NOUS GÉMISSONS DEVANT DIEU

PSALM 38:3-9

- 3 There is no soundness in my flesh because of thine anger; neither is there any rest in my bones because of my sin.
- 4 For mine iniquities are gone over mine head: as an heavy burden they are too heavy for me.
- 5 My wounds stink and are corrupt because of my foolishness.
- 6 I am troubled; I am bowed down greatly; I go mourning all the day long.
- 7 For my loins are filled with a loathsome disease: and there is no soundness in my flesh.
- 8 I am feeble and sore broken: I have roared by reason of the disquietness of my heart.
- 9 Lord, all my desire is before thee; and my groaning is not hid from thee.

PSAUME 38.3-9

- 3 Il n'y a rien de sain dans ma chair à cause de ta colère, il n'y a plus de vigueur dans mes os à cause de mon péché.
- 4 Car mes iniquités s'élèvent au-dessus de ma tête; comme un lourd fardeau, elles sont trop pesantes pour moi.
- 5 Mes plaies sont infectes et purulentes, par l'effet de ma folie.
- 6 Je suis courbé, abattu au dernier point; tout le jour je marche dans la tristesse.
- 7 Car un mal brûlant dévore mes entrailles, et il n'y a rien de sain dans ma chair.
- 8 Je suis sans force, entièrement brisé; le trouble de mon cœur m'arrache des gémissements.
- 9 Seigneur! tous mes désirs sont devant toi, et mes soupirs ne te sont point cachés.

PSALM 102:19-21

- 19 For he hath looked down from the height of his sanctuary; from heaven did the LORD behold the earth;
- 20 To hear the groaning of the prisoner; to loose those that are appointed to death;
- 21 To declare the name of the LORD in Zion, and his praise in Jerusalem;

PSAUME 102.19-21

- 19 Car il regarde du lieu élevé de sa sainteté; du haut des cieux l'Éternel regarde sur la terre,
- 20 Pour écouter les gémissements des captifs, pour délivrer ceux qui vont périr,
- 21 Afin qu'ils publient dans Sion le nom de l'Éternel, et ses louanges dans Jérusalem,

ROMANS 8:18-23

- 18 For I reckon that the sufferings of this present time are not worthy to be compared with the glory which shall be revealed in us.
- 19 For the earnest expectation of the creature waiteth for the manifestation of the sons of God.
- 20 For the creature was made subject to vanity, not willingly, but by reason of him who hath subjected the same in hope,
- 21 Because the creature itself also shall be delivered from the bondage of corruption into the glorious liberty of the children of God.
- 22 For we know that the whole creation groaneth and travaileth in pain together until now.
- 23 And not only they, but ourselves also, which have the firstfruits of the Spirit, even we ourselves groan within ourselves, waiting for the adoption, to wit, the redemption of our body.

ROMAINS 8.18-23

- 18 J'estime que les souffrances du temps présent ne sauraient être comparées à la gloire à venir qui sera révélée pour nous.
- 19 Aussi la création attend-elle avec un ardent désir la révélation des fils de Dieu.
- 20 Car la création a été soumise à la vanité, — non de son gré, mais à cause de celui qui l'y a soumise, — avec l'espérance
- 21 qu'elle aussi sera affranchie de la servitude de la corruption, pour avoir part à la liberté de la gloire des enfants de Dieu.
- 22 Or, nous savons que, jusqu'à ce jour, la création tout entière soupire et souffre les douleurs de l'enfantement.
- 23 Et ce n'est pas elle seulement; mais nous aussi, qui avons les prémices de l'Esprit, nous aussi nous soupirons en nous-mêmes, en attendant l'adoption, la rédemption de notre corps.

I CORINTHIANS 15:49-54

49 And as we have borne the image of the earthy, we shall also bear the image of the heavenly.

50 Now this I say, brethren, that flesh and blood cannot inherit the kingdom of God; neither doth corruption inherit incorruption.

51 Behold, I shew you a mystery; We shall not all sleep, but we shall all be changed,

52 In a moment, in the twinkling of an eye, at the last trump: for the trumpet shall sound, and the dead shall be raised incorruptible, and we shall be changed.

53 For this corruptible must put on incorruption, and this mortal must put on immortality.

54 So when this corruptible shall have put on incorruption, and this mortal shall have put on immortality, then shall be brought to pass the saying that is written, Death is swallowed up in victory.

I CORINTHIENS 15.49-54

49 Et de même que nous avons porté l'image du terrestre, nous porterons aussi l'image du céleste.

50 Ce que je dis, frères, c'est que la chair et le sang ne peuvent hériter le royaume de Dieu, et que la corruption n'hérite pas l'incorruptibilité.

51 Voici, je vous dis un mystère : nous ne mourrons pas tous, mais tous nous serons changés,

52 En un instant, en un clin d'œil, à la dernière trompette. La trompette sonnera, et les morts ressusciteront incorruptibles, et nous, nous serons changés.

53 Car il faut que ce corps corruptible revête l'incorruptibilité, et que ce corps mortel revête l'immortalité.

54 Lorsque ce corps corruptible aura revêtu l'incorruptibilité, et que ce corps mortel aura revêtu l'immortalité, alors s'accomplira la parole qui est écrite : La mort a été engloutie dans la victoire.

II CORINTHIANS 5:1-4

1 For we know that if our earthly house of this tabernacle were dissolved, we have a building of God, an house not made with hands, eternal in the heavens.

II CORINTHIENS 5.1-4

1 Nous savons, en effet, que, si cette tente où nous habitons sur la terre est détruite, nous avons dans le ciel un édifice qui est l'ouvrage de Dieu, une demeure éternelle qui n'a pas été faite de main d'homme.

2 For in this we groan, earnestly desiring to be clothed upon with our house which is from heaven:

3 If so be that being clothed we shall not be found naked.

4 For we that are in this tabernacle do groan, being burdened: not for that we would be unclothed, but clothed upon, that mortality might be swallowed up of life.

2 Aussi nous gémissons dans cette tente, désirant revêtir notre domicile céleste,

3 Si du moins nous sommes trouvés vêtus et non pas nus.

4 Car tandis que nous sommes dans cette tente, nous gémissons, accablés, parce que nous voulons, non pas nous dépouiller, mais nous revêtir, afin que ce qui est mortel soit englouti par la vie.

I JOHN 3:2

2 Beloved, now are we the sons of God, and it doth not yet appear what we shall be: but we know that, when he shall appear, we shall be like him; for we shall see him as he is.

I JEAN 3.2

2 Bien-aimés, nous sommes maintenant enfants de Dieu, et ce que nous serons n'a pas encore été manifesté; mais nous savons que, lorsque cela sera manifesté, nous serons semblables à lui, parce que nous le verrons tel qu'il est.

61-0611 REVELATION, CHAPTER FIVE, PART I – JEFFERSONVILLE IN

...we know that—we know that the whole creation groaneth and travaileth in pains together until now.

And not only they, but ourselves also, which have the firstfruits of the Spirit, even we ourselves groan within ourself, waiting for the adoption, to wit, the redemption of our bodies.

¹⁰³ Oh, do you see it? “All creation is groaning,” said Paul. Everything is

61-0611 APOCALYPSE, CHAPITRE CINQ, 1^{RE} PARTIE – JEFFERSONVILLE IN

...nous savons que—nous savons que, jusqu'à ce jour, la création tout entière soupire et souffre les douleurs de l'enfantement.

Et ce n'est pas elle seulement; mais nous aussi, qui avons les prémices de l'Esprit, nous aussi nous soupirons en nous-mêmes, en attendant l'adoption, la rédemption de notre corps.

¹⁰³ Oh, le voyez-vous? “La création tout entière soupire”, a dit Paul. Tout soupire. Regardez les arbres, comme ils luttent.

groaning. Look at the trees how they struggle. Look at the flowers how they struggle for life; just for the frost to tear them down. Look at the trees how they struggle to hold their branches out to sing glories unto God. See? Everything, all nature, all animals, all birds, how he flies from the enemy quickly and gets away, everything groaning. “And we ourselves,” said Paul, “we groan, too, with them, for we are waiting for the redemption of our body.”

¹⁰⁴ But now! Now! They did all those years until now! Now we have the earnest of our inheritance! Oh, my! What do we have? We have the evidence that God lives. We have the evidence that God is with us. We have the evidence that God has not forsaken us, that we are His and He is ours, because we (in our bodies), we now tabernacle the Holy Spirit of God that cries out, “Abba, Father.” And there’s nothing can ever take that away. We are anchored in Christ.

¹⁰⁵ Now, the trees does not have it, nature does not have it, but yet we are still groaning with them because as yet we haven’t received the fulness of our adoption. But we have the earnest of it, that we were picked up from the things of the world and now become sons and daughters of God. What kind of people should we be? Oh, my, when we think of that! Think of it!

¹⁰⁶ Now we have the earnest, our spirit’s groaning for the full adoption, but now we have the earnest of it. As

Regardez les fleurs, comme elles luttent pour vivre; et le gel va simplement les ravager. Regardez les arbres, comme ils luttent pour étendre leurs branches afin de chanter la gloire de Dieu. Voyez? Tout, la nature tout entière, tous les animaux, tous les oiseaux, oh, comme ils s’envolent à toute vitesse pour échapper à l’ennemi — tout soupire. “Et nous-mêmes,” a dit Paul, “nous aussi, nous soupignons avec eux, car nous attendons la rédemption de notre corps.”

¹⁰⁴ Mais maintenant! Maintenant! Ils ont soupiré pendant toutes ces années, jusqu’à maintenant! Maintenant nous avons le gage de notre héritage! Oh! la la! Qu’est-ce que nous avons? Nous avons la preuve que Dieu est vivant. Nous avons la preuve que Dieu est avec nous. Nous avons la preuve que Dieu ne nous a pas abandonnés, que nous sommes à Lui et qu’Il est à nous, parce que nous (dans notre corps), nous sommes maintenant la demeure du Saint-Esprit de Dieu, qui s’écrie : “Abba! Père!” Et rien ne pourra jamais nous enlever cela. Nous sommes ancrés en Christ.

¹⁰⁵ Maintenant, les arbres n’ont pas cela, la nature n’a pas cela, mais nous, malgré tout, nous continuons à soupirer avec eux, parce que nous n’avons pas encore reçu notre pleine adoption. Par contre, nous en avons le gage, puisque nous avons été élevés au-dessus des choses du monde et sommes maintenant devenus des fils et des filles de Dieu. Quelle sorte de gens devrions-nous donc être? Oh! la la! quand nous pensons à cela! Pensez-y!

¹⁰⁶ Nous avons maintenant le gage, et notre esprit gémit, désireux de recevoir la pleine adoption — mais nous en avons maintenant le gage. Quand nous recevons

we receive the Holy Spirit, it is the earnest of our complete adoption or complete salvation. Oh, how beautiful! I just love that. All right.

¹⁰⁷ We are waiting for the fulness of adoption. This will take place when? At the first resurrection. That's when our bodies will be changed from these vile creatures that we are and we'll have a body like His Own glorious body, "For we shall see Him as He is, and we will be like Him." When He appears, we appear in His likeness. We will have a body like His, a glorious glorified body, and all the trials and struggles of life will fade off into a little mist and blow away to never be no more.

¹⁰⁸ And these earthly tabernacles which we now groan in, we're waiting for that earnest—that earnest...for the salvation fully in its fulness to come. But now in these tabernacles of clay we have Something that tells us that we have raised up so far. Amen. What is the earnest? It's the little down payment that holds it, Brother Dauch. It's the earnest. Now, once when we loved the things of the world, once when we sinned and went about doing things of the world, and cared not for God, we were alienated from Him, without God, without Christ, in the world; now, God sent His Holy Spirit and through that we are lifted up from those things. Now we have the earnest, that we know that we've passed from death unto Life. Amen!

le Saint-Esprit, c'est là le gage de notre adoption complète ou de notre salut complet. Oh, que c'est beau! J'aime vraiment ça. Très bien.

¹⁰⁷ Nous attendons la pleine adoption. Qui se produira quand? À la première résurrection. C'est là que nos corps seront changés, nous ne serons plus les créatures méprisables que nous sommes, nous aurons un corps semblable à Son corps glorieux, "parce que nous Le verrons tel qu'Il est, et nous serons semblable à Lui". Lorsqu'Il apparaîtra, nous apparaîtrons, à Sa ressemblance. Nous aurons un corps semblable au Sien, un glorieux corps glorifié, alors toutes les épreuves et les luttes de la vie se dissiperont en une petite brume et se volatiliseront à tout jamais.

¹⁰⁸ Et dans ces tentes où nous habitons sur la terre, nous gémissons maintenant, nous attendons que ce gage—ce gage...que le salut s'accomplisse dans toute sa plénitude. Mais nous avons là, dans ces tentes d'argile où nous habitons, Quelque Chose qui nous dit que nous nous sommes élevés jusqu'à un certain niveau. Amen. Le gage, qu'est-ce que c'est? C'est le petit acompte qui garantit cela, Frère Dauch. C'est le gage. Bon, autrefois, quand nous aimions les choses du monde, quand nous péchions et que nous nous adonnions aux choses du monde, que nous n'avions aucun intérêt pour Dieu, nous Lui étions étrangers, sans Dieu, sans Christ, dans le monde; et maintenant, Dieu a envoyé Son Esprit-Saint, et c'est grâce à cela que nous sommes élevés au-dessus de ces choses. Nous avons maintenant le gage, qui nous fait savoir que nous sommes passés de la mort à la Vie. Amen!

63-0317E THE BREACH BETWEEN THE SEVEN CHURCH AGES AND THE SEVEN SEALS – JEFFERSONVILLE IN

For we know that the whole creation groaneth and travaileth in pain together until now.

And not only they, but ourselves also, which have the first fruits of the Spirit, even we ourselves groan within ourselves, waiting for the adoption, to wit, the redemption of our body.

⁷⁷ Oh, my! Oh, my! Don't that make us old folks feel good? It ought to make us all feel good, waiting for this hour. We understand this will take place at the first resurrection. See? Nature is groaning. We are groaning. Everything is groaning, because we realize there is something not right. And the only way you can groan, and wait for it, is because there has been new Life come in here, that speaks of a new World.

63-0317E LA BRÈCHE ENTRE LES SEPT ÂGES DE L'ÉGLISE ET LES SEPT SCEAUX – JEFFERSONVILLE IN

Or, nous savons que, jusqu'à ce jour, la création tout entière soupire et souffre les douleurs de l'enfantement.

Et ce n'est pas elle seulement; mais nous aussi, qui avons les prémices de l'Esprit, nous aussi nous soupirons en nous-mêmes, en attendant l'adoption, la rédemption de notre corps.

⁷⁷ Oh! la la! la la! N'est-ce pas réjouissant pour nous, les vieux? Ça devrait tous nous réjouir : en attendant cette heure. D'après ce que nous en comprenons, ceci aura lieu à la première résurrection. Voyez? La nature soupire. Nous, nous soupirons. Tout soupire. En effet, nous nous rendons compte qu'il y a quelque chose qui ne va pas. Et si vous soupirez et que vous attendez cela, c'est uniquement parce qu'une Vie nouvelle est entrée ici, et elle parle d'un Monde nouveau.

63-0317E THE BREACH BETWEEN THE SEVEN CHURCH AGES AND THE SEVEN SEALS – JEFFERSONVILLE IN

⁸⁴ Now, these things, that, the groaning in our bodies. Did you ever notice a tree, how it struggles for life? It wants to live. And you notice an animal, how in—in death, how it struggles. You notice a human being, everything, nature is groaning. We, in ourselves, are groaning. See? We know

63-0317E LA BRÈCHE ENTRE LES SEPT ÂGES DE L'ÉGLISE ET LES SEPT SCEAUX – JEFFERSONVILLE IN

⁸⁴ Maintenant, ces choses, là, nos corps qui soupirent. Avez-vous déjà remarqué combien un arbre lutte pour survivre? Il veut vivre. Et vous remarquerez un animal, au moment de la—de la mort, comme il se débat. Vous remarquerez l'être humain, tout, la nature soupire. Nous, nous soupirons en nous-mêmes. Voyez? Nous

<p>there is something wrong. We see, from these verses, that something has been lost, both to man and earth. Creation of all type, has lost something, for we see from this inspired Word that it's groaning for some reason. You, you don't groan unless there's a reason for it.</p>	<p>savons qu'il y a quelque chose qui ne va pas. Ces versets nous montrent que quelque chose a été perdu, et pour l'homme, et pour la terre. La création sous toutes ses formes a perdu quelque chose, en effet, cette Parole inspirée nous montre qu'elle soupire en raison de quelque chose. On—on ne soupire pas sans raison.</p>
--	--

<p>63-0317E THE BREACH BETWEEN THE SEVEN CHURCH AGES AND THE SEVEN SEALS – JEFFERSONVILLE IN</p> <p>88 Now, something is lost, and it's groaning. It's trying to get back, to be back to its original condition.</p> <p>89 Would you imagine someone falling from the earth, down into a deep pit somewhere, and was struggling, climbing, pulling? They must, by some means, get out of this pit. They're not in their original state. And, frantically, they're screaming. They're clawing the walls, making a noise, or doing some way. They're—they're groaning because that they want to get back to their original state.</p> <p>90 As when a person is struck with disease, aches and pains. One time they wasn't that way, but they are groaning. Why? They're not right. There is something wrong. And they're groaning, and trying to get back to where they was when they had health.</p> <p>91 And when nature and peoples, as the Bible said, "are groaning," it shows there is something, that they're not in</p>	<p>63-0317E LA BRÈCHE ENTRE LES SEPT ÂGES DE L'ÉGLISE ET LES SEPT SCEAUX – JEFFERSONVILLE IN</p> <p>88 Donc, quelque chose a été perdu, et gémit, cherche à revenir, à retrouver son état premier.</p> <p>89 Pouvez-vous imaginer quelqu'un qui serait tombé quelque part au fond d'une fosse profonde, et qui serait là à se démener, en train de grimper, de se hisser? Il faut qu'ils trouvent un moyen de sortir de cette fosse. Ils ne sont pas dans leur état premier. Alors, ils crient comme des déchaînés. Ils griffent les murs, ils font du tapage, ils font n'importe quoi. Ils—ils gémissent, parce qu'ils veulent retrouver leur état premier.</p> <p>90 C'est la même chose quand une personne est frappée de maladie, de maux de toutes sortes. Il fut un temps où ils n'étaient pas dans cet état; mais ils gémissent. Pourquoi? Ils ne sont pas bien portants. Il y a quelque chose qui ne va pas. Alors ils gémissent, ils cherchent à revenir là où ils étaient quand ils étaient en bonne santé.</p> <p>91 Et quand la nature et les gens, comme le dit la Bible, "soupirent", ça montre qu'il</p>
--	--

their ought-to-be condition. They have fallen from somewhere. Now, we don't need anybody to interpret that for us. See? For, of course, we know it was Eternal Life, they had fallen from. And they lost their claims on Eternal Life, by the fall of Adam and Eve, who fell from Eternal Life, to death, in the garden of Eden, and brought all nature, under them, to death.

⁹² A tree never died, before Adam. An animal wouldn't die, before Adam. And there's only one thing that cannot die, and that's God, because He's Eternal. And that's the only way we can ever keep from dying, we have to have Eternal Life in us, to be sons and daughters of God.

⁹³ But when we died, as I said in the Message this morning, to sin, we sold out our birthrights and crossed this chasm. Now we're beyond the reach of God, on this other side of the chasm. Now, of course, when Adam fell, to death, he brought death upon all creation.

y a quelque chose, qu'ils ne sont pas dans l'état dans lequel ils devraient être. Ils sont tombés de quelque part. Ça, on n'a besoin de personne pour nous l'interpréter. Voyez? En effet, bien sûr, nous savons que c'est de la Vie Éternelle qu'ils sont tombés. Et ils ont perdu leurs droits à la Vie Éternelle, par la chute d'Adam et Ève, qui, dans le jardin d'Éden, sont tombés de la Vie Éternelle, dans la mort, et ils ont entraîné avec eux toute la nature, qui leur était assujettie.

⁹² Avant Adam, jamais un arbre ne mourait. Avant Adam, un animal n'aurait pas eu à mourir. Et il n'y a qu'une chose qui ne peut pas mourir, c'est Dieu, parce qu'Il est Éternel. Et le seul moyen pour nous d'être gardés de la mort, c'est d'avoir en nous la Vie Éternelle, d'être des fils et des filles de Dieu.

⁹³ Mais, en mourant, comme je le disais dans le Message de ce matin, pour pécher, nous avons vendu notre droit d'aînesse, et nous avons traversé l'abîme. Or, de cet autre côté de l'abîme, nous sommes hors de la portée de Dieu. Et, bien sûr, Adam, quand il est tombé dans la mort, il a propagé la mort à toute la création.

57-0407M GOD KEEPS HIS WORD
— JEFFERSONVILLE IN

³⁷ So, it brings joy to the heart of the waiter that's waiting on the Coming of the Lord, and the blessed hour that when these old vile bodies shall be changed and made like unto His Own glorious body. And we shall see Him. No more struggle, no more

57-0407M DIEU TIENT SA PAROLE
— JEFFERSONVILLE IN

³⁷ Alors, voilà qui met de la joie au cœur de celui qui est dans l'attente, qui attend la Venue du Seigneur et l'heure bénie où ces vieux corps de notre humiliation seront transformés et rendus semblables au corps de Sa gloire. Et nous Le verrons. Plus de lutte, plus de chagrin, plus de vieillesse,

<p>sorrow, no more old age, no more infinite days, no more hunger, no more worry, no more sickness, no more death.</p> <p>³⁸ Oh, we just can't fathom! I'm telling you, friend! It's hard because we're human, and death is such a thing that we all hate to face it. But it's—it's a blessed relief, it's a blessed thing, to know that He'll come someday, and these things will be changed.</p>	<p>plus de jours infinis, plus de faim, plus de tracas, plus de maladie, plus de mort.</p> <p>³⁸ Oh, nous ne pouvons tout simplement pas en saisir la profondeur! Je vous le dis, mon ami! C'est difficile, parce que nous sommes des humains, et que la mort, c'est quelque chose, vraiment, que nous détestons tous affronter. Mais c'est—c'est un soulagement béni, c'est une chose bénie, de savoir qu'il viendra, un jour, et que ces choses-là seront changées.</p>
---	--

<p>59-1108 POSSESSING THE ENEMY'S GATES — JEFFERSONVILLE IN</p> <p>² Most gracious God, we humbly approach Thy throne of grace this morning, as unworthy children, but coming with an unadulterated faith in God, that was given to us by the Holy Spirit, and His ever Presence with us. And through a promise by the Lord Jesus, that if we would come humbly and would ask anything in His Name, we would be granted our petition. Therefore, we do not look back upon our merits, because we do not have any such, but we look back to the merits of Calvary, where our grace was given to us freely by the Son of God. And we can hardly choke back the tears that would run down our throats, when we think of we, the unworthy people, and how that by His grace there at Calvary He did that for us, that we might be brought so close to God, even to relationship. And now we are sons and daughters to Him.</p>	<p>59-1108 POSSÉDER LES PORTES DE L'ENNEMI — JEFFERSONVILLE IN</p> <p>² Ô Dieu, plein de grâce, nous nous approchons humblement de Ton trône de grâce ce matin, comme des enfants indignes, mais venant avec une foi pure en Dieu, qui nous a été donnée par le Saint-Esprit, et par Sa présence constante avec nous; et avec cette promesse du Seigneur Jésus, que, si nous venions humblement demander quelque chose en Son Nom, notre requête serait accordée. Par conséquent, nous ne voulons pas relever nos mérites, car nous n'en avons aucun, mais nous voulons relever les mérites du Calvaire, où notre grâce nous a été accordée gratuitement par le Fils de Dieu. Et nous pouvons difficilement retenir nos larmes et nos sanglots en pensant combien nous sommes indignes, et comment, par Sa grâce là au Calvaire, Il a fait cela pour nous, afin de pouvoir nous rapprocher si près de Dieu qu'un lien de parenté nous unisse à Lui. Et, maintenant, nous sommes pour Lui des fils et des filles.</p>
--	--

³ And we come this morning, Lord, under this little roof, to dedicate ourselves, and for service, confessing our sins, and—and in Divine worship. We trust that You will be with us and give us a spiritual insight of Thy close coming, that we might prepare our hearts daily for that great event that's been looked for for thousands of years. Truly all nature is groaning, crying to be released. And our spirits within us, Lord, are constantly confessing, that, "We are pilgrims and strangers, and this is not our home, but we seek a City Whose Builder and Maker is God." We look for that great time to come.

³ Et nous venons ce matin, Seigneur, sous ce petit toit, pour nous consacrer et... pour le service, confessant nos péchés, et—et pour l'adoration divine. Nous espérons que Tu seras avec nous et que Tu nous donneras une vision spirituelle de Ta venue imminente, afin que, chaque jour, nous préparions nos cœurs pour ce grand événement attendu depuis des milliers d'années. En vérité, toute la nature soupire et crie pour être affranchie. Et nos esprits au dedans de nous, Seigneur, confessent constamment que "nous sommes pèlerins et étrangers, et que ceci n'est pas notre demeure, mais que nous cherchons une cité dont l'architecte et le constructeur est Dieu". Nous attendons ce grand moment.

61-0402 THE TRUE EASTER SEAL
— JEFFERSONVILLE IN

But He had to do something different, He had to change them so that they could have this promised son, the promised son they was going to receive. But He had to change their whole system, and turn them back young *and* change them, to receive the son.

¹³¹ The same thing He's going to do next! After that, and remember, after that sign was manifested fully to Abraham and his group, then the next thing come was that change. See? Now we done seen everything through justification, sanctification, baptism of the Holy Ghost, placing of the son, and the signs and wonders of

61-0402 LE VÉRITABLE SCEAU DE PÂQUES
— JEFFERSONVILLE IN

Mais il Lui a fallu faire autre chose, il Lui a fallu les transformer de sorte qu'ils puissent avoir ce fils promis, le fils promis qu'ils devaient recevoir. Mais, il Lui a fallu transformer leur système au complet, les faire redevenir jeunes *et* les transformer pour qu'ils puissent recevoir ce fils.

¹³¹ Et c'est ce qu'Il va faire maintenant, c'est la prochaine chose! Après, rappelez-vous, après que ce signe a été pleinement manifesté à Abraham et à son groupe, ce qui s'est produit ensuite, c'est ce changement. Voyez? Maintenant nous avons vu tous ces éléments : la justification, la sanctification, le baptême du Saint-Esprit, le placement du fils, Ses signes et Ses prodiges, Lui dans Sa Présence pour discerner les pensées du

Him, being in His Presence to discern the thoughts of the heart, and so forth, as He said, "As it was in the days of Sodom, so shall it be in the coming of the Son of man." We see that taking place right now! What was the next thing? The change of the body. Now, show that this we are looking for, an expected Son. Glory! Is that right? We cannot meet Him in these bodies. If we are changed back to young men and women, still we can't meet Him, because we have to meet Him in the air. There has to be something done besides change us back to young men and women, we've got to be changed and caught up in the air to meet Him. And the next thing coming is the Rapture of the Church, and the change of the body of the sleeping saints, to meet the Lord Jesus in the air.

cœur et tout, conformément à ce qu'il avait dit : "Ce qui arriva aux jours de Sodome arrivera de même à l'avènement du Fils de l'homme." C'est ce que nous voyons arriver maintenant même! Qu'est-ce qui s'était produit ensuite? Le changement du corps. Donc, voilà, c'est ce que nous attendons maintenant : un Fils attendu. Gloire! Pas vrai? Nous ne pouvons pas aller à Sa rencontre dans ces corps-ci. Même si nous redevenons des jeunes hommes et des jeunes femmes, nous ne pouvons toujours pas aller à Sa rencontre, parce que nous devons Le rencontrer dans les airs. Une autre action est nécessaire, en plus de nous faire redevenir des jeunes hommes et des jeunes femmes, il faut que nous soyons changés, et enlevés à Sa rencontre dans les airs. Et c'est la prochaine chose qui doit se produire : l'Enlèvement de l'Église et le changement des corps des saints endormis, en vue d'aller à la rencontre du Seigneur Jésus dans les airs.

62-0705 JEHOVAH-JIREH¹
 – GRASS VALLEY CA

¹² And then, remember, if we go before He comes, we will be up and in His Presence, or, raised before the others are changed. "The trumpet of the Lord shall sound, the dead in Christ shall rise first. Then we which alive and remain shall be changed in a moment, in a twinkling of an eye, and be caught up together with them, to meet the Lord in the air." Look at the order of the resurrection. See, God knows that

62-0705 JÉVOHAH-JIRÉ¹
 – GRASS VALLEY CA

¹² Et là, souvenez-vous : si nous partons avant Sa venue, nous nous lèverons et serons dans Sa Présence, ou, nous ressusciterons avant que les autres soient changés. "La trompette du Seigneur sonnera, les morts en Christ ressusciteront premièrement. Ensuite, nous les vivants, qui serons restés, nous serons changés, en un instant, en un clin d'œil, et nous serons tous ensemble enlevés avec eux, à la rencontre du Seigneur dans les airs." Regardez l'ordre d'enchaînement de la résurrection. Voyez-vous, Dieu sait que nous

<p>we long to see our loved ones. And if we got there to meet Him first, we be looking around to see if mother or dad and the rest of them was there. But see how, the Holy Spirit in His wisdom? We meet one another first, and then when we get there and sing Amazing Grace, that's when there going to be a time of worship. You think I act funny now, watch me up There! It's going to be a wonderful time for me and all of us when we get There.</p>	<p>avons hâte de voir nos bien-aimés. Et si nous arrivions là-bas et que nous Le rencontrions, Lui, d'abord, eh bien, nous promènerions nos regards pour voir si maman, papa et les autres sont là aussi. Mais voyez-vous comment le Saint-Esprit agit, dans Sa sagesse? Nous nous rencontrons d'abord entre nous, après quoi nous arrivons là-bas et nous chantons <i>Grâce infinie</i>, et c'est là qu'il y aura un temps d'adoration. Si vous trouvez que j'agis d'une manière bizarre maintenant, regardez-moi bien Là-haut! Quand nous arriverons Là-bas, ce sera un moment merveilleux pour moi et pour nous tous.</p>
--	--

<p>50-0820A MY LIFE STORY – CLEVELAND OH</p> <p>¹²¹ See, I don't believe there'll be little babies in heaven. If they're resurrected little babies, they'll always be little babies. If they're real old people that resurrects on a cane or crutch, it'll be that way. Immortality don't grow. We'll be one age, one thing forever. We'll be of one age, I believe with all my heart, about the age of Jesus. I...That's just might be a thought but I don't...I know immortality, if it's resurrect a little baby that big, it will always be that way. I believe we'll be one age; there'll be no old or young. We'll be just in that middle age right there forever. I believe men and women...</p> <p>Like God when He didn't tell Eve she was a little bitty thing growed up, or Adam, He just made</p>	<p>50-0820A L'HISTOIRE DE MA VIE – CLEVELAND OH</p> <p>¹²¹ Voyez-vous, je ne crois pas qu'il y aura des bébés au Ciel. Si ce sont des bébés quand ils ressuscitent, alors ils resteront toujours des bébés. Si ce sont des personnes très avancées en âge, qui ressuscitent appuyées sur une canne ou sur une béquille, elles resteront comme ça. Quand on est immortel, on ne grandit pas. Nous aurons tous le même âge, la même chose pour toujours. Nous aurons tous le même âge, c'est ce que je crois de tout mon cœur, à peu près l'âge de Jésus. Je... C'est peut-être juste une idée, mais je ne... Je sais, pour ce qui est de l'immortalité, que si un bébé est grand comme ça quand il ressuscite, il restera toujours comme ça. Je crois que nous aurons tous le même âge; il n'y aura ni vieux, ni jeunes. Nous aurons cet âge-là, un âge moyen pour toujours. Je crois que les hommes et les femmes...</p> <p>Comme Dieu, qui n'a pas dit à Ève qu'elle serait un petit être qui allait grandir, ni à</p>
---	---

<p>them in His own image, and that's the way He'll do it again, they're a full grown stature of people.</p>	<p>Adam, non, Il les a simplement faits à Son image à Lui, et c'est ce qu'Il fera de nouveau : des adultes, à leur pleine stature.</p>
---	--

<p>54-1219E ACTS OF THE HOLY SPIRIT – JEFFERSONVILLE IN</p> <p>¹⁵⁴ And the Bible says, "They that turn many to righteousness shall outshine the stars, forever and ever." Hallelujah! Brother, it's a good thing to be a preacher, after all. Isn't it? [Congregation says, "Amen."—Ed.] Yes, it is. It's a good thing to be a Christian.</p>	<p>54-1219E LES ACTES DU SAINT-ESPRIT – JEFFERSONVILLE IN</p> <p>¹⁵⁴ Et la Bible dit : "Ceux qui auront enseigné la justice à la multitude brilleront avec plus d'éclat que les étoiles, à toujours et à perpétuité." Alléluia! Frère, être prédicateur, c'est une bonne chose, après tout. N'est-ce pas? [L'assemblée dit : "Amen."—N.D.É.] Oui, vraiment. Être Chrétien, c'est une bonne chose.</p>
---	---

<p>55-0109E BEGINNING AND ENDING OF THE GENTILE DISPENSATION – JEFFERSONVILLE IN</p> <p>¹³⁵ Standing up there, raising up my hands, out there in those pines. I looked at the morning star. I thought, "Oh, looky here, what forty-five years has done for me." I said, "Oh, looky here. I'm getting wrinkled. My hands getting wrinkled; hair slipping out; teeth going. Oh, what forty-five years has done for me! But," I said, "looky yonder, that morning star is just as pretty and bright as it was the day that God, 'whew,' blowed it off His hands, and said, 'Let it shine!'"</p> <p>¹³⁶ Then I thought of this Scripture. I said, "But God promised, if we would be wise and turn many to</p>	<p>55-0109E LE DÉBUT ET LA FIN DE LA DISPENSATION DES NATIONS – JEFFERSONVILLE IN</p> <p>¹³⁵ J'étais là-bas, les mains levées, là, au milieu des pins. J'ai regardé l'étoile du matin. Je me disais : "Oh, regarde un peu l'effet que quarante-cinq années ont produit sur moi." J'ai dit : "Oh, regarde un peu. Je commence à avoir des rides. Mes mains se rident; mes cheveux s'éclaircissent; mes dents se détériorent. Oh, quel effet quarante-cinq années ont produit sur moi! Mais", j'ai dit, "regarde là-bas, cette étoile du matin, elle est aussi belle et brille avec autant d'éclat que le jour où Dieu a soufflé sur Ses mains, 'wououhh', pour l'envoyer dans l'espace, en disant : 'Qu'elle brille!'"</p> <p>¹³⁶ Et là, ce passage de l'Écriture m'est venu à l'esprit. J'ai dit : "Mais Dieu a promis</p>
--	---

righteousness, we will outshine the stars for ever.”

¹³⁷ I thought, “Morning star, you are shining now, but wait till we get There! Hallelujah! ‘Outshine the stars for ever!’”

¹³⁸ And I could hear that wind coming down the hill, just about the break of day, wisping through those pines, saying:

There’s a Land beyond the river,
That we call the sweet forever,
And we only reach that shore by faith degree;
One by one we gain the portal,
There to dwell with the immortal,
When they ring those golden bells for you and me.

¹³⁹ What a great thing! “They that be wise shall turn many to righteousness, and they shall outshine the stars for ever and for ever.”

¹⁴⁰ So what difference does it make, anyhow? What’s this little old span here for? This little old dust of the earth, spineless worm, little old mortal body that’s got to corrupt and go back to the dust, and skin worms will eat it up! Oh, my! Let me rise with all that’s in me, and shine for the glory of God! Lay aside every weight, that the Holy Spirit can transmit His powers and glory, through the preaching of the Gospel and the healing of the sick, to vindicate Jesus Christ raised from the dead. Oh, my!

que, si nous avons de la sagesse et enseignions la justice à la multitude, nous allions briller avec plus d’éclat que les étoiles, pour toujours.”

¹³⁷ J’ai pensé : “Étoile du matin, tu brilles en ce moment, mais attends un peu que nous arrivions Là-bas! Alléluia! ‘Briller avec plus d’éclat que les étoiles, pour toujours!’”

¹³⁸ Et j’entendais le vent, qui descendait la colline, — c’était à peu près le lever du jour, — serpentant entre les pins, il soufflait ces mots :

Il y a au-delà du fleuve un Pays
Que nous appelons l’éternité bénie,
Et nous n’atteignons ce rivage que par le décret de la foi.
Un à un, nous arrivons à cette porte
De notre demeure parmi les immortels,
Quand sonnent, pour vous et pour moi, ces cloches d’or.

¹³⁹ Que c’est glorieux! “Les sages enseigneront la justice à la multitude, et ils brilleront avec plus d’éclat que les étoiles, dans tous les siècles des siècles.”

¹⁴⁰ Alors, qu’est-ce que ça change, finalement? À quoi sert ce petit espace de temps? Cette vieille poussière de la terre, cette pâte molle, ce vieux corps mortel voué à la corruption et à retourner à la poussière, les vers de la peau le dévoreront! Oh! la la! Que je me lève, de tout mon être, et que je brille pour la gloire de Dieu! Rejetant tout fardeau, pour que le Saint-Esprit puisse transmettre Sa puissance et Sa gloire par la prédication de l’Évangile et par la guérison des malades, afin de confirmer ainsi que Jésus-Christ est ressuscité des morts. Oh! la la!

63-0724 GOD DOESN'T CALL MAN TO JUDGMENT WITHOUT FIRST WARNING HIM – JEFFERSONVILLE IN

I said, "Well, It says this, in Second Thessalonians, the 5th chapter, It said, 'We which are alive and remain unto the Coming of the Lord shall not prevent' (that means 'hinder') 'those that are resting, asleep. For the trumpet of God shall sound, and those who are asleep or resting shall wake up first, take on immortality. Then we which are alive at that day, at that time after they have done raised up, see, then we shall be changed in a moment, a twinkle of an eye, and meet with them; and then go up to meet the Lord in the air, be caught up together with them.' Whether you sleep, whether you don't, whether you do or whether you don't; wherever you're buried, if you're not even buried at all, you're coming anyhow! There's nothing can hold you. You'll be there!"

63-0724 DIEU N'APPELLE PAS L'HOMME EN JUGEMENT SANS L'AVOIR D'ABORD AVERTI – JEFFERSONVILLE IN

J'ai dit : "Eh bien, voici ce qui est dit dans II Thessaloniens, chapitre 5 — il est dit : 'Nous les vivants, qui serons restés pour l'Avènement du Seigneur, nous ne devancerons pas' (ce qui veut dire 'faire obstacle') 'ceux qui se reposent, qui dorment. Car la trompette de Dieu sonnera, et ceux qui dorment ou qui se reposent se réveilleront premièrement, ils revêtiront l'immortalité. Ensuite, nous qui serons vivants en ce jour-là, au moment où eux seront déjà ressuscités, voyez-vous, là nous serons changés, en un instant, en un clin d'œil, et nous les rencontrerons; après quoi nous monterons à la rencontre du Seigneur dans les airs, nous serons tous ensemble enlevés avec eux.' Que vous dormiez, que vous ne dormiez pas, que vous le fassiez ou non; où que vous soyez enterré, et même si vous n'avez pas été enterré du tout, vous allez revenir quand même! Rien ne peut vous retenir. Vous y serez!"

64-0823M QUESTIONS AND ANSWERS # 1 – JEFFERSONVILLE IN

⁵⁸ Now, the first thing happens when we're resurrected...The ones which are living will just still remain...The resurrection will set in first, the resurrection of those that are asleep. There'll be a waking time, and those which are asleep in the dust now, not those that are asleep in sin,

64-0823M QUESTIONS ET RÉPONSES N° 1 – JEFFERSONVILLE IN

⁵⁸ Maintenant, la première chose qui arrivera, quand nous serons ressuscités... Ceux qui sont vivants resteront encore là... La résurrection arrivera premièrement, la résurrection de ceux qui dorment. Il y aura un temps où on se réveillera, et ceux qui dorment maintenant dans la poussière, non pas ceux qui dorment dans le péché —

'cause they sleep right on. They don't awake for another thousand years. But those who are—are sleeping in the dust will be awakened first, and they'll... these corruptible bodies will put on incorruption in the rapturing grace of the Lord. And then we'll all get together. And when they begin to get together, then we which are alive and remain shall be changed. These mortal bodies will not see death, but just of a sudden, there'll be like a sweep go over us, and you're changed. You're turned back like Abraham was, from an old man to a young man, from an old woman to a young woman. What's this sudden change? And after while you—you're traveling like a thought, and you can see those then who are already resurrected. Oh, what a hour! Then we'll gather with them and then be caught up with them to meet the Lord in the air.

parce que ceux-là, ils continuent à dormir, ils ne se réveillent pas avant mille ans. Mais ceux qui—qui dorment dans la poussière seront réveillés premièrement et ils... ces corps corruptibles revêtiront l'incorruptibilité dans la grâce du Seigneur, de l'Enlèvement. Ensuite, nous nous réunirons tous. Et quand eux, ils commenceront à se réunir, alors nous les vivants, qui serons restés, nous serons changés. Ces corps mortels ne verront pas la mort, mais tout à coup, il y aura quelque chose qui nous envahira, et vous serez changés. Vous serez transformés, comme Abraham l'avait été, d'un homme âgé en un jeune homme, d'une femme âgée en une jeune femme. Quel est ce changement subit? Et au bout d'un moment, vous—vous voyagez comme une pensée, et vous pouvez voir ceux qui sont déjà ressuscités, à ce moment-là. Oh, quelle heure! Alors, nous nous réunirons avec eux, puis nous serons enlevés avec eux, à la rencontre du Seigneur dans les airs.

